

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Korean / Coréen / Coreano
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. 적절한 문학 분석 내지 좋은 문학 분석은:
- 서정적 분위기와 주제의 관계성에 대해 다룸
 - 사용된 서술 기법의 효과에 대해 인지함
 - 자연과 주요 인물의 관계에 대해 다룸
 - 해순과 자연의 좋은 관계와 비극적 종말로 치달은 두 남편들과 그녀의 관계의 대조를 다룸.

우수한 문학 분석에서 매우 우수한 문학 분석은:

- 서정적 분위기와 주제와의 관계성에 대해 깊이 있게 다룸
- 사용된 서술 기법의 효과에 대해 깊이 있게 다룸
- 바다와 주요 인물의 관계가 어떤 식으로 나타나는지에 대해 분석함
- 이 작품에 나타나는 서정적 분위기의 효과에 대해 자세하게 다룸
- 작품 속 인물들을 다루는 작가의 태도 또는 그들에 대한 관점에 대해 다룸
- 남편들과 연관된, 해순의 비극적 삶과 대조되어 나타나는 그녀와 자연과의 좋은 관계에 대해 깊이 있게 분석함.

2. 적절한 문학 분석 내지 좋은 문학 분석은:
- 작품에 깔려 있는 애절한 분위기에 대해 다룸
 - 제목이 시사하는 바를 다룸
 - 시적 화자와 그가 처한 상황을 파악함
 - 이 시의 구조적 특징과 이의 효과를 다룸.

우수한 문학 분석 내지 매우 우수한 문학 분석은:

- 작품에 깔려 있는 애절한 분위기에 대해 자세하게 다룸
- 제목이 시사하는 바를 깊이 있게 다룸
- 시적 화자가 처한 상황과 그의 복잡한 심경을 파악함
- 띄어쓰기를 무시한 1 행 “나 두 야 간 다” 에서의 서정적 자아의 심경을 인지함
- 첫 연과 마지막 연의 반복 등 이 시의 구조적 특징을 자세하게 분석함.